

● En el umbral de la modernidad

2 *Ottmar Ette*

Humboldt y el proyecto moderno. ¿Cómo se ha podido entender la modernidad hasta ahora sin referirse a este pensador, cuyas obras reflejan las ambivalencias típicas del paso a una nueva época?

6 *Manfred Osten*

Observaciones sobre la actualidad de Alexander von Humboldt. ¿Nos sigue interesando el hecho de que hace dos siglos iniciara en Cumáná, Venezuela, esa expedición científica que le reportó la fama de haber “hecho más por América que todos los conquistadores juntos” (Bolívar)?

11 *Hanno Beck*

Cómo el joven Alexander inició su camino. El decano de la investigación humboldtiana en Alemania esboza un afectuoso cuadro de la juventud y años de aprendizaje de su figura-modelo.

● El trato con lo extraño

14 *Juan Villoro*

América Latina como utopía del atraso. Seducidos por lo singular, numerosos espíritus bienpensantes desdeñan la ruta ilustrada de Alexander von Humboldt y se niegan a acercarse con la razón a un territorio que prefieren incomprendible.

20 *Burkhard Brunn*

Encuentro con lo ajeno. Fauna, flora y etnias: múltiples manifestaciones de lo extraño que fascinaba al científico. En nuestra época de interrelatividad global y amenazas ecológicas debería remitirse a la perspectiva de Humboldt, defensor de la idea de un todo natural bueno.

26 *Leander Scholz*

La noche del coleccionista. Humboldt recolectó durante los cinco años de su viaje, entre otras cosas, varios millares de plantas. Este magnífico logro da pie a un esbozo científico-histórico y psicológico de una obsesión de la Edad Moderna.

30 *Christoph Jamme*

¿Hay una ciencia para comprender culturas diferentes? Hasta hoy no disponemos de una teoría filosófica o etnológica convincente de la “experiencia de lo otro”. El arte revela con mucho mayor evidencia la dimensión política y moral de la comprensión intercultural.

● Viajar: descubrimiento y aproximación

38 *Cees Nooteboom*

En el centro del huracán. Reflexiones de un viajero, que aunque en camino se encontraba siempre “en casa”, es decir, consigo mismo. El escritor holandés muestra una forma del autoconocimiento.

40 *Carlos Sanhueza*

Dos narraciones de la distancia. Un análisis comparativo de los relatos de Alexander von Humboldt y Benjamín Vicuña Mackenna, en base a dos elementos: la construcción de un discurso moderno y la conformación de una identidad nacional en la América del siglo XIX.

43 *Hans Christoph Buch*

Paseando impunemente bajo las palmeras. El “segundo descubrimiento de América” por el espíritu del siglo clásico alemán.

46 *Wolfgang Burgmer*

Sobre el volcán. El gran proyecto científico de Humboldt alcanzó su punto culminante en el Chimborazo. Sin embargo, esta montaña de más de seis mil metros de altura fue sólo el campamento de base para una hazaña más osada: la marcha hacia el Cosmos.

52 *Alexander von Humboldt*

Sobre un intento de ascender a la cumbre del Chimborazo. Más que todos sus logros científicos, su récord mundial de altura colmaba a Humboldt de “orgullo y felicidad”.

54 *Johannes Latsch*

Lo que a Colón se le antojó el Paraíso a Humboldt se le reveló como un panorama solitario y grandioso: el Orinoco en Venezuela.

60 *Daniel Velasco*

Paisajes sonoros: siguiendo las huellas de Humboldt por los espacios acústicos tropicales. Sus descripciones ambientales consiguen repetidamente convertir el oído en un ojo.

● Revisiones críticas

62 *Ottmar Ette*

Un culpable inocente. ¿Es correcto ver en el “conquistador científico” un precursor de la conquista y penetración económica de la América Latina?

66 *Ursula Thiemer-Sachse*

“Dichoso aquél capaz de reconocer sus límites...” La interpretación de Humboldt del arte rupestre en Venezuela nos muestra que el joven investigador no siempre logró distinguir entre el “horizonte” y las “nubes”.

69 *Karl Kohut*

Un homenaje irónico a Humboldt y Bonpland. Regresó a la escena el año pasado el diálogo ficticio entre los compañeros de viaje escrito por el autor venezolano Ibsen Martínez.

72 *Rainer Cadenbach*

¿Un cosmos sin música? Profusamente citado aún hoy, un comentario más bien superficial de Humboldt, con el que apostrofaba a la música de calamidad social, revela un “punto ciego” en su cosmovisión.

● Sugerencias y ecos

74 *Jaime Labastida*

Las obras de Humboldt: fuentes de inspiración hasta hoy. En su racionalismo, este naturalista no podía comprender los términos de la percepción mítica del universo. Sin embargo, para el autor su análisis del sistema calendárico de los nahuas es una aportación todavía no superada.

76 *José Fraga Vásquez*

Un científico alemán en España. Humboldt desarrolló una actividad múltiple de investigación durante su estancia en la Península Ibérica. Su obra ejerció gran influencia en los científicos e intelectuales españoles del siglo XIX.

79 *Horst Nitschack*

De cómo el Barón von Humboldt arribó a Chile. El gran naturalista y humanista alemán nunca vio el Cono Sur. Son otros los que lo harán llegar hasta ahí en la recepción de sus ideas: Charles Darwin, Andrés Bello y Domingo Faustino Sarmiento.

82 *Frank Holl*

“El mundo del trópico es mi elemento”. El bicentenario de la iniciación de su viaje a América, fue motivo para rendir homenaje a Alexander von Humboldt en varias amplias exposiciones.

84 *Ursula Vossen*

Unidad y pluralidad. La inventarización de las películas alemanas sobre Humboldt muestra, entre otras cosas, cómo los realizadores reflejan problemas de actualidad en esta figura histórica.

87 *Solveig Hoogesteijn*

“Aire libre” – el cineasta Luis Armando Roche trata la posición política de Humboldt y Bonpland con respecto al colonialismo.

88 *Renate Löschner*

“Ya que soy un inepto en cuestión de colores...” Las ilustraciones de las obras de Humboldt influyeron en la imagen visual que se formó de América en el siglo XIX.

● Un científico comprometido

92 *Barbara Schuchard*

El análisis de la realidad económica y política de Cuba suscitó la opinión: “El autor de la obra ‘Cosmos’ pertenece al mundo, el ilustrado sabio pertenece a Alemania, el autor del ‘Ensayo político sobre la isla de Cuba’ a esta patria cubana pertenece” (Ortiz).

99 *Leopoldo Zea*

Investigación y compromiso político. La relación entre las observaciones científicas de Humboldt, el pensamiento ilustrado y los movimientos independentistas latinoamericanos en el siglo XIX.

102 *Teodoro Hampe Martínez*

El virreinato de Perú en los ojos de Humboldt. El viajero investigador alcanzó en 1802 el punto más meridional en su expedición: Lima. ¿Qué fuentes o circunstancias moldearon, en definitiva, su visión peyorativa de la sociedad limeña?

● Notas

106 La “ciencia humboldtiana” y su papel de precursor en la geografía botánica, la ecología, la medicina y otros campos

Humboldt como pionero de las ciencias geográficas modernas y la geoecología. Informe acerca de un proyecto interdisciplinario.

Los comienzos de la revista “Humboldt” y la germanística latinoamericana